



**UNIONE ITALIANA**  
Talijska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm.: 013-04/2009-15/3  
N° Pr.: 2170-67-02-09-8

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua XXXIX Sessione ordinaria, tenutasi a Isola, il 26 marzo 2009, dopo aver esaminato la proposta di stesura dell'Atto N° 9 in merito alla concessione del contributo per il *“Completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata” ad opera dell'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste*” (in allegato), predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana a far valere sui fondi della Legge 193/04 – riguardante la III Ridestinazione (Comitato di Coordinamento 10 luglio 2008; Assemblea UI 28 luglio 2008) dei fondi delle Convenzioni MAE-UI N° 2724 del 24 novembre 2004 e N° 2751 del 13 ottobre 2005, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**26 marzo 2009, N° 541,**

***“Atto N° 9, del \_\_\_\_\_, “Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata” in favore dell'IRCI di Trieste”***

1. Si prende atto della proposta di sottoscrizione dell'Atto N° 9 con l'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste relativo alla concessione del *“Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata”*, predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana a valere su:
  - ⇒ parte dei mezzi finanziari che erano stati previsti dalla Convenzione MAE-UI del 2004, già ridestinati a favore di progetti proposti dal Settore *“Educazione e Istruzione”* della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, di cui è stato realizzato soltanto il progetto *“Laboratorio artistico”* proposto dall'Istituzione prescolare in lingua italiana *“Rin Tin Tin”* di Pola per il quale è stato stipulato il Contratto N° 84 per l'importo complessivo di 20.658,00 €. La rimanenza a disposizione del progetto oggetto del presente Atto è quindi pari a 22.212,00 €;
  - ⇒ la ridestinazione dei mezzi finanziari previsti per la realizzazione del progetto del Centro di promozione dell'imprenditoria di Pirano, pari a 127.160,00 € comprensivi delle spese di gestione dell'Unione Italiana, prescritto dalla Convenzione MAE-UI del 2005.

2. In data 23 febbraio 2009 il Ministero degli Affari Esteri ha espresso il nulla osta all'assegnazione del contributo per un importo di 128.800,07 € più le spese di gestione UI ovvero per un totale lordo di 141.680,00 €.
3. Si esprime il consenso alla sottoscrizione dell'Atto N° 9 con l'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste relativo alla concessione del “*Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata*”.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Isola, 26 marzo 2009

Recapitare:

- All'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Orietta Marot.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Al Segretario della GE, Ingrid Budiselić.
- Archivio.

## MOTIVAZIONE

*Considerato che:*

- a) il “Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”, in data 10 luglio 2008, nel corso della sua riunione tenutasi a Trieste, ha approvato la concessione del contributo per il “*Completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata*” a favore dell’Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste;
- b) l’Assemblea dell’Unione Italiana, riunitasi il 28 luglio 2008 a Rovigno, ha approvato la Delibera N° 54 relativa alla “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2007 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007*”, comprensiva del contributo oggetto del presente Atto, per la quale è stato previsto un finanziamento pari a 149.372,00 € comprensivo delle spese di gestione dell’Unione Italiana, articolato come segue:
  - rimanenza dell’importo complessivo di 42.870,00 € previsto a favore della realizzazione del progetto della Società Italiana di Ricerca di Capodistria, previsto dalla Convenzione MAE-UI del 2004, che nell’ambito della II ridestinazione, approvata dall’Assemblea dell’Unione Italiana il 16 luglio 2007 e dal “*Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia*” l’11 luglio 2007, è stato ridestinato a favore di progetti proposti dal Settore Educazione e Istruzione della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, di cui è stato realizzato soltanto il progetto “*Laboratorio artistico*” proposto dall’Istituzione prescolare in lingua italiana “*Rin Tin Tin*” di Pola per il quale è stato stipulato il Contratto N° 84 per l’importo complessivo di 20.658,00 €, comprensivo delle spese di gestione dell’Unione Italiana. La rimanenza a disposizione del progetto oggetto del presente Atto è quindi pari a 22.212,00 €;
  - ridestinazione dei mezzi finanziari previsti per la realizzazione del progetto del Centro di promozione dell’imprenditoria di Pirano, pari a 127.160,00 € comprensivi delle spese di gestione dell’Unione Italiana, prescritto dalla Convenzione MAE-UI del 2005.
- c) in conformità all’articolo 1, comma 1, quarto punto della Convenzione MAE-UI N° 2724 del 24 novembre 2004 ed in conformità all’articolo 1, comma 1, VIII trattino della Convenzione MAE-UI N° 2751 del 13 ottobre 2005, l’Unione Italiana ha trasmesso in data 21 novembre 2008 al Ministero degli Affari Esteri la documentazione relativa al contributo in oggetto, al fine dell’ottenimento del nulla osta a procedere;
- d) in data 23 febbraio 2009 il Ministero degli Affari Esteri ha espresso il nulla osta all’assegnazione del contributo di 128.800,07 € più le spese di gestione UI per un totale lordo di 141.680,00 €, subordinato a:
  - *la necessità di documentazione e di specifico dettaglio dei costi conformemente a quanto si richiede al riguardo dagli Organi di Controllo;*

- *l'assicurazione, in sede contrattuale, che per il progetto di cui trattasi non siano stati ottenuti contributi da altre fonti, ovvero che ne venga menzionato l'ammontare e la compatibilità;*
- e) in data 6 marzo 2009 l'Unione Italiana ha informato l'I.R.C.I. delle condizioni all'applicazione del nulla osta a procedere ministeriale di cui al punto d);
- f) in data 9 marzo 2009 l'I.R.C.I. ha evaso positivamente le condizioni poste di cui al punto d);

si delibera come nel dispositivo del presente Atto.

Sigla Amm.: 910-01/2008-212/4

Num. Prot.: 2170-67-05-09-\_\_

Fiume, \_\_\_\_\_

Legge 193/04  
Ridestinazione dei fondi delle Convenzioni  
Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per i Paesi dell'Europa  
e  
Unione Italiana  
N. 2724 del 24 novembre 2004 – Articolo 1 e  
N. 2751 del 13 ottobre 2005 – Articolo 1

## **A T T O    N° 9**

Concessione del contributo per il

### **“COMPLETAMENTO DEL MUSEO DELLA CIVILTÀ ISTRIANA, FIUMANA E DALMATA”**

**ad opera dell'Istituto Regionale  
per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste**

**Premesso che:**

- a) in data 10 luglio 2008 il “Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”, nel corso della sua riunione tenutasi a Trieste, ha approvato la concessione del contributo per il “Completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata” a favore dell’Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste (di seguito I.R.C.I.);
- b) l’Assemblea dell’Unione Italiana, riunitasi il 28 luglio 2008 a Rovigno, ha approvato la Delibera n° 54 relativa alla “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2007 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati e dei progetti decaduti a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2007”, comprensiva del contributo oggetto del presente Atto, per la quale è stato previsto un finanziamento pari a 149.372,00 € comprensivo delle spese di gestione dell’Unione Italiana, articolato come segue:
- rimanenza dell’importo complessivo di 42.870,00 € previsto a favore della realizzazione del progetto della Società Italiana di Ricerca di Capodistria, previsto dalla Convenzione MAE-UI del 2004, che nell’ambito della II ridestinazione, approvata dall’Assemblea dell’Unione Italiana il 16 luglio 2007 e dal “Comitato di Coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia” l’11 luglio 2007, è stato ridestinato a favore di progetti proposti dal Settore Educazione e Istruzione della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, di cui è stato realizzato soltanto il progetto “Laboratorio artistico” proposto dall’Istituzione prescolare in lingua italiana “Rin Tin Tin” di Pola per il quale è stato stipulato il Contratto n° 84 per l’importo complessivo di 20.658,00 €, comprensivo delle spese di gestione dell’Unione Italiana. La rimanenza a disposizione del progetto oggetto del presente Atto è quindi pari a 22.212,00 €;
  - ridestinazione dei mezzi finanziari previsti per la realizzazione del progetto del Centro di promozione dell’imprenditoria di Pirano, pari a 127.160,00 € comprensivi delle spese di gestione dell’Unione Italiana, prescritto dalla Convenzione MAE-UI del 2005.
- c) in conformità all’articolo 1, comma 1, quarto punto della Convenzione MAE-UI n°2724 del 24 novembre 2004 ed in conformità all’articolo 1, comma 1, VIII trattino della Convenzione MAE-UI n°2751 del 13 ottobre 2005, l’Unione Italiana ha trasmesso in data 21 novembre 2008 al Ministero degli Affari Esteri la documentazione relativa al contributo in oggetto, al fine dell’ottenimento del nulla osta a procedere;
- d) in data 23 febbraio 2009 il Ministero degli Affari Esteri ha espresso il nulla osta all’assegnazione del contributo di 128.800,07 € più le spese di gestione UI per un totale lordo di 141.680,00 €, subordinato a:
- la necessità di documentazione e di specifico dettaglio dei costi conformemente a quanto si richiede al riguardo dagli Organi di Controllo;
  - l’assicurazione, in sede contrattuale, che per il progetto di cui trattasi non siano stati ottenuti contributi da altre fonti, ovvero che ne venga menzionato l’ammontare e la compatibilità;

- e) in data 6 marzo 2009 l'Unione Italiana ha informato l'I.R.C.I. delle condizioni all'applicazione del nulla osta a procedere ministeriale di cui al punto d);
- f) in data 9 marzo 2009 l'I.R.C.I. ha evaso positivamente le condizioni poste di cui al punto d);

## **TUTTO CIÒ PREMESSO**

si conferma e ratifica la precedente narrativa, che forma parte integrante del presente Atto, e si stabilisce quanto segue:

### **Articolo 1**

Oggetto del presente Atto è l'assegnazione del contributo per il "*Completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata*" a favore dell'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste (di seguito I.R.C.I.). Trattasi del contributo alla realizzazione del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata che avrà sede a Trieste, in via Torino n°8, su una superficie di circa 2300 mq. Realizzato con i più moderni criteri e tecniche dell'ingegneria del settore, il Museo esporrà una selezione delle masserizie degli esuli, fotografie e documenti in gran parte inediti. Lo stabile ospiterà inoltre la sede dell'I.R.C.I. stesso con gli uffici, la direzione, la biblioteca, la sala convegni e la sala multimediale.

### **Articolo 2**

L'importo di 141.680,00 € è comprensivo delle spese di gestione dell'Unione Italiana, come previsto dagli artt. 2 delle Convenzioni MAE-UI n° 2724 del 24 novembre 2004 e n° 2751 del 13 ottobre 2005. Quindi l'importo a disposizione per la realizzazione dell'iniziativa è di 128.800,00 € e verrà impiegato come indicato nella documentazione sottoposta al vaglio delle competenti autorità diplomatico-consolari, in base alla quale è stato espresso il nulla osta a procedere.

### **Articolo 3**

L'Unione Italiana erogherà il contributo dell'importo di 128.800,00 € a favore dell'I.R.C.I. attraverso i normali canali bancari, previo accredito dei relativi fondi all'Unione Italiana da parte del Ministero degli Affari Esteri.

L'I.R.C.I. invierà alla scrivente una regolare richiesta di addebito, allegando la specifica e documentando gli interventi effettuati.

L'I.R.C.I. si impegna a rilasciare, entro 7 giorni dal versamento del contributo di cui sopra, una regolare quietanza liberatoria, firmata dal legale rappresentante dell'Ente beneficiario.

#### **Articolo 4**

È facoltà degli organi ministeriali italiani e dell'Unione Italiana esercitare la vigilanza sul compimento a perfetta regola d'arte di quanto oggetto del presente Atto, nei termini stabiliti e concordati.

#### **Articolo 5**

Il presente Atto, redatto in conformità alla normativa vigente con gli adattamenti richiesti dalle norme e dagli usi locali, viene approvato e sottoscritto in 4 (quattro) esemplari di cui due per il Ministero Italiano degli Affari Esteri per il seguito di sua competenza, e due per l'Unione Italiana.

Li, Fiume, \_\_\_\_\_

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente  
On. Furio Radin

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_